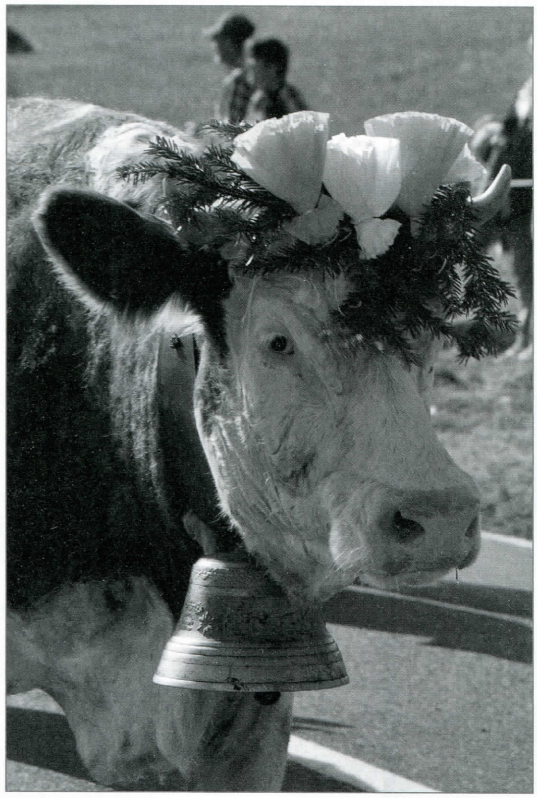
Le r'toué en l'étâle

Octobre ât li. Les bétes aint paîturie l'hierbe que, djâni pai le soraye, ècmence è s'faire éraîri. En lai rive des boûetchèts, les ençhoûeries de l'hèrbâ oûenant les tieûdries. Les meurdgies rossats, tieuvris de bèes roudges que s'tchaimâyiant des pésserèts, sont aissâtès pai des conoiyes é pieumes yujainnnes. Les tchaimps dje r'toinnès po l'heûvie èt les prans çheûries de lôvrattes léchant voûere des péssèes de djubie. Les tchevreus, les pôessaiyais èt les rnaids aint traicie yote péssaidge. Lai rosèe, pussainne èt è fôjon en c'te séjon, ne réchue pu de lai san de l'envie. Lai tiere ècmence è s'endreumi. Lai côte ât che bélle en si moment. Alentoué, les ençhoûeries de l'hèrbâ eurpïmpant l'paiyissaidge. An r'trove dains l'contre-djoé ïn soraye téva d'ïn tchâtemps de Sïnt-Maitchïn. Les hèlombrattes sont dje paitchis.

Tchu l'enson, les neûts dveniant frâtches èt l'oûere aidé pu rveûtche. Èl é meinme dgealè lai snainne péssèe. Les bétes ne poyant'p pu péssaie lai neût d'vaint l'heû sains craibïn dvni malaites; è fât s'r'migie. Les aimis, les dgens de lai rotte, les paiysains véjïns sont vnis édie è dépeûtaie les bétes. Ès churvoiyerïnt les vaitches di temps de lai déchente.



R'pïmpèe po lai r'toué en l'étâle - Parée pour la désalpe. *Photo Paul Boillat*

Le rtoué en l'étâle s'fait dains le boènne oûedre. Les vaitches que commaindant sont achi préssies qu'ès lai montèe. Èls aint bïn di djèt d'aivô yote grosse cieutche èt les çhoés tchaimmoèrant yotes coénes. Ènne âtre séjon ècmence èt èls saint bïn qu'ès n'poyant'p péssaie l'heûvie li. L'oûere ât dje frâs èt lai rotte tchemne d'ènne boènne péssèe. È n'y é'p d'airrâte. An diré qu'èls s'rédjôyiant de r'trovaie, dvaint les dgens ensoènès le long de lai vie, peus l'étâle vouè èls pésseraint l'heûvie. Rtrovaie l'hôtâ, voûé les roitches aint aivu piein de foin èt voûé è f'ré bon s'aibreûvaie è bané dvaint lai mâjon. L'aivéje de l'ovraidge de l'heûvie vait r'pare ses drèts.

Le tchmïn ât graind dvaint de voûere les premieres mâjons du haimé. Lai bailmouse aivâlaie sembye ne djemais fini.

An eur'pésseré lai séjon que vïnt èt ç'ât li lai pu bélle des dyaîtries. Enfïn, ènne nonne de féte, nonne d'aidûe achi, èssevni lai séjon di tchâtemps.

■ Eribert Affolter

La désalpe (retour à l'étable)

Octobre est là. Les bêtes ont brouté l'herbe qui, jaunie par le soleil, commence à se faire rare. Au bord des haies, les festons de l'automne ornent les noisetiers. Les buissons roux, constellés de baies sanguines que se chamaillent des moineaux, sont assaillis par des corneilles aux plumes luisantes. Les champs déjà retournés pour l'hiver et les prairies semées de colchiques laissent apparaître des traces de gibier. Les chevreuils, les sangliers et les renards ont marqué leur passage. La rosée, puissante et abondante en cette saison, ne sèche plus du côté de l'envers. La terre commence à s'endormir. La forêt est tellement belle à cette époque. Alentour, les broderies de l'automne parent le paysage. On aperçoit en contre-jour un soleil tiède d'un été de Saint-Martin. Les hirondelles sont déjà parties.

Sur les hauts, les nuits deviennent fraîches et les températures de plus en plus basses. Il a même gelé la semaine dernière. Les bêtes ne peuvent plus passer la nuit dehors sans risquer de devenir malades; il faut redescendre. Les amis, les membres de la famille, les paysans voisins sont venus aider à décorer le troupeau. Ils encadreront les vaches lors de la descente.

Le retour à l'étable se fait dans le bon ordre. Les vaches meneuses sont aussi impatientes qu'à la montée. Elles ont bien de la façon avec leur grande cloche et les fleurs ornant leurs cornes. Une autre saison commence et elles savent bien qu'il est impossible de passer l'hiver à cet endroit. L'air est déjà vif et le troupeau marche d'un bon pas. Il n'y a pas de halte. On dirait qu'elles se réjouissent de retrouver, d'abord les gens massés le long de la route, puis l'étable où elles passeront l'hiver. Retrouver le bercail, où les mangeoires ont été garnies de foin et où il fera bon s'abreuver à la fontaine devant la maison. La routine des tâches hivernales va reprendre son droit.

Le chemin est long avant d'apercevoir les premières maisons du hameau. La lente descente semble ne jamais finir.

On reviendra la saison prochaine et c'est là la plus belle des consolations. Enfin, un repas de fête, repas d'adieu aussi, clôturera la saison d'été.

■ Eribert Affolter